

MUTUAL TECHNICAL COOPERATION  
AGREEMENT BETWEEN THE  
NETHERLANDS MEASUREMENTS  
INSTITUTE OF THE NETHERLANDS AND  
THE NATIONAL MEASUREMENT  
LABORATORY OF THE REPUBLIC OF  
CHINA

Signed on June 7, 1993  
Entered into force on June 7, 1993

WHEREAS the National Measurement Laboratory (hereinafter referred as NML) of the Republic of China and the Netherlands Measurement Institute (hereinafter referred as NMI) of The Netherlands wish to promote the development of their respective industries and to expand trade between The Netherlands and the Republic of China;

And WHEREAS industry development and international trade depend on advanced technology and quality products based on accurate measurements.

THEREFORE, the NMI and the NML HEREBY AGREE AS FOLLOWS:

1. Both parties agree upon the following aspects of mutual cooperation in regard to their respective functions:
  - (1) Conducting international comparisons
  - (2) Exchanging current scientific and technical information
  - (3) Arrangement training courses, technical visits and research programs for guest scientists
  - (4) Working towards mutual recognition of national measurement standards and national calibration services of the two countries.
2. When requested, both parties should act as intermediators in establishing agreement with

中華民國國家標準實驗室與  
荷蘭計量研究院  
技術合作協議（中譯文）

八十二年六月七日簽訂  
八十二年六月七日生效

緣因中華民國國家標準實驗室（此後簡稱NML）與荷蘭計量研究院（此後簡稱NMI）希望促進彼此的工業發展及雙邊貿易；

而工業發展及國際貿易則有賴於以精確量測為基礎的高科技與品質的產品；

因此NMI與NML達成下列共識：

1. 依據這二個機構的功能，雙方同意以下的合作：
  - (1) 執行國際的標準比對。
  - (2) 交換最新的科學及技術資訊。
  - (3) 為客座研究員安排訓練課程、技術訪問及研究計畫。
  - (4) 進行兩國國家量測標準及國家校正服務相互認可之相關工作。
2. 這二個機構一旦被要求的話，則應該做為彼此雙邊協議的中

government agencies or commercial and industrial interests in the reciprocating country.

介機構，這些協議包括與政府機構、商業及工業利益團體之協議。

3. Any amendment or revision of this agreement shall require the concurrence of both parties.

3. 任何有關此協議的修訂必經過雙方的同意。

THIS DONE AND SIGNED ON 7 JUNE 1993  
AT DELFT, THE NETHERLANDS

1993年6月7日簽署於荷蘭  
DELFT。

[Signatory]  
for and on behalf of the  
NETHERLANDS MEASUREMENTS  
INSTITUTE

( R. Kaarls )  
荷蘭計量研究院代表  
見證人：  
( P. Bloembergen )

[Signatory]  
for and on behalf the  
NATIONAL MEASUREMENT LABORATORY

( 徐章 )  
國家標準實驗室代表  
見證人：

AS WITNESSES:

( 夏甸 )

中華民國台灣郵政總局與荷蘭郵政總局間國際商業回郵服務協定  
INTERNATIONAL BUSINESS REPLY SERVICE AGREEMENT BETWEEN THE  
POSTAL ADMINISTRATION OF TAIWAN, ROC AND THE POSTAL  
ADMINISTRATION OF THE NETHERLANDS

Signed on September 20 and October 1, 1994  
Entered into force on January 5, 1995

PREAMBLE

The undersigned, by virtue of the authority vested in them, have concluded the following Agreement.

ARTICLE 1. PURPOSE OF THE AGREEMENT

This Agreement shall govern the exchange of International Business Reply Service (IBRS) items between the Postal Administration of Taiwan, ROC, Postgen Taipei and the Postal Administration of The Netherlands, PTT Post International including any areas of which the postal administration of these two countries exercise International Business Reply Service responsibilities.